

# Kino

WOCHE VOM 30. MÄRZ BIS 5. APRIL



Comme vous voyez, le décolleté de Sandra Bullock est loin d'être irrésistible. Du moins en ce qui concerne Michael Caine dans "Miss Congeniality" de Donald Petrie.

## neue filme

### Luxembourg

#### Intimacy

de Patrice Chéreau. F/1 2000. Avec Mark Rylance, Kerry Fox et Timothy Spall. 119'. V.o. angl., s.-t. fr. + nl.; à partir de 17 ans.

**Utopia 1**, ve. - je. 17h\*\*, 19h30\* + 22h (\* = sauf ma.) (\*\* = salle 2).

Chaque mercredi: sexe pour Jay et Claire. A part ça, les deux amants n'ont rien à se dire. Une relation qui marche à merveille, jusqu'au jour où Jay a envie d'en savoir plus sur Claire.

#### Les morsures de l'aube

d'Antoine De Caunes. F 2000. Avec Gérard Lanvin, Asia Argento et Guillaume Canet. 93'. V.o., s.-t. nl.

**Utopolis**, sa. 22h + 24h, di. 19h30 + 22h, lu. - je. 12h, 17h, 19h30 + 22h, .

Vu que le jour ne lui a jamais vraiment réussi jusqu'ici, Antoine a décidé de ne vivre que la nuit, qu'il passe à essayer d'entrer dans les soirées les plus fermées. Et donc, forcément, les plus chaudes. Seulement voilà, il a beau s'être fait quelques relations à gauche et à droite, il n'en reste pas moins un parasite que l'on tolère plus ou moins gracieusement selon les cas. Antoine se fait donc passer pour un ami intime de Jordan, haute figure des nuits parisiennes, qu'il ne connaît pourtant que de nom.

#### Miss Congeniality

de Donald Petrie. USA 2000. Avec Sandra Bullock, Michael Caine et Benjamin Bratt. 109'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15.

Un serial killer menace le bon déroulement d'un concours de beauté. Le FBI infiltre donc une agente en tant que candidate.

#### Sneak Preview

**Utopolis**, je. 22h.

#### Tour Montparnasse Infernale

de Charles Nemew. F 2001. Avec Eric Judor, Ramzy Bedja et Marina Fois. 90'. V.o.; enfants admis.

**Utopolis**, ve. - je. 14h, 19h + 22h\*, sa. aussi 24h15 (\* = sauf je.).

Deux laveurs de carreaux comiques sont les seuls à pouvoir sauver la famille Lanceval et, surtout, leur jolie, jeune fille, prise en otage dans la Tour Montparnasse.

### Esch

#### Kayla - Mein Freund aus der Wildnis

(Kayla), von Nicholas Kendall. CAN/D 1997. Mit Tod Fennell, Meredith Henderson u. Bronwen Booth. 96'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

**Kinosch**, Sa. + So. 14h30.

Sam, 12 ans, a perdu son père - explorateur des pôles. Un jour il trouve un chien qui ressemble à celui de son père disparu. Avec lui, il espère gagner une course de traîneaux. Mais son voisin n'aime pas les chiens, mais vraiment pas du tout.

#### Mac Cool und der Piratenschatz

(The Real Macaw), von Mario Andreaacchio. AUS 2000. Mit Jamie Croft, Nathan Kotzur u. Jason Robards. 91'. Dt. Fassung; Kinder zugelassen.

**Kinosch**, Sa., So., Di. + Do. 16h30.

Ein Papagei weiss wo ein Schatz versteckt ist, da sein früherer Besitzer hauptberuflich Pirat war. Die Entdeckungsreise kann also beginnen.

## cinédit

### Luxembourg

#### Vivre au paradis

de Bourlem Guerdjou. France 1998. Avec Roschdy Zem et Fadily Belkebla. 105'. Vers.fr.; enfants admis.

**Utopolis**, me.+ je. 19h.

Alors que la guerre d'indépendance fait rage en Algérie, Lakhdar, immigré, travaille en France. Dans le bâtiment, comme nombre de ses compatriotes. Et toute la communauté vit dans le bidonville de Nanterre. Pour mettre fin à sa solitude, Lakhdar décide de faire venir sa femme, et se met à la recherche d'un appartement (Prix de la meilleure première oeuvre au Festival de Venise 1998).

überzeugt hat, wird sie in die Freiheit entlassen. Als sie den Pelzdesigner Le Pelt kennen lernt, schmiedet sie einen finsternen Plan ...

#### Barnie et ses petites contrariétés

F 2000 de Bruno Chiche. Avec Fabrice Lucchini, Nathalie Baye et Marie Gillain. 85'. V.o.; enfants admis.

**Utopia 2**, ve. - je. 14h\*\*, 19h30\* + 22h (\* = sauf lu.) (\*\* = salle 3). (2e sem.).

Barnie a une vie amoureuse bien chargée. Il y a sa femme, sa maîtresse et un amant. Le jour de son anniversaire, il reçoit à la fois de sa femme, de son amant et de sa maîtresse un week-end en amoureux à Venise le 1er mai ! Comment va-t-il se sortir de cette situation qui n'est réelle qu'au cinéma ?

#### Billy Elliot

de Stephen Daldry. GB 2000. Avec Julie Walters, Gary Lewis et Jamie Bell. 110'. V.O., s.-t. fr. + nl., enfants admis.

**Utopia 5**, ve. - di. 14h + 19h, lu. - je. 16h30 + 21h30. (18e sem.).

Billy Elliot décide, contre l'avis de son père et de son grand frère, de laisser tomber la boxe pour suivre des cours de danse.

**XX** Das mittlerweile klassische Rezept, eine ausgefallene Geschichte mit "typisch" englischem Humor und einer Prise Sozialkritik zu würzen, verliert langsam an Substanz. Trotzdem einen Kinobesuch wert, vor allem wegen dem ausgezeichneten Spiel von Jamie Bell. (rw)

## séances spéciales

### Luxembourg

#### L'art de guérir

de Franz Reichle. CH 1996. Avec Tenzin Gyatso, le Dalaï-Lama, Dr. Tenzin Choedrak. 90'. V.o. s.-t. fr. + nl., enfants admis.

**Utopia**, lu. 20h.

Un documentaire sur la médecine tibétaine. Avec la participation du Dalaï-Lama, de son médecin personnel, le docteur Tenzin Choedrak, respectivement du docteur Chimit-Dorzhi Dugarov, médecin tibétain.

#### The Cup (Phörpa)

de Kyenthse Norbu. Bhoutan/AU 1999. Avec Orgyen Tobgyal, Netten Chokling et Jamyang Lodro. 93'. V.o. tibétaine, s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopia**, me. 20h.

Orgyen est un jeune moine bouddhiste. Quand il ne se prend pas pour Ronaldo ou qu'il discute la dernière coupe du monde pendant la prière quotidienne, il se cache devant son père spirituel, Geko, pour aller voir un match de foot dans le village voisin ...

**XXX** Ce film est plein de bonnes intentions et de scènes drôles et attachantes. Vous en sortirez, à coup sûr, le sourire aux lèvres. (gk)

#### Windhorses

de Paul Wagner. Tibet 1998. Avec Dadon, Richard Chang et Lu Yu. 97'. V.o. tibétaine, s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopia**, ma. 20h.

18 ans après sa fuite du Népal, Dorjee raconte sa vie après l'invasion chinoise en 1950. Tourné, en grande partie, clandestinement au Tibet.

## verlängerungen

### Luxembourg

#### 102 Dalmatiner

von Kevin Lima. USA 2000. Mit Glenn Close, Gérard Depardieu und Eric Idle. 100'. Kinderfilm.

**Utopolis**, Fr. - Do. 14h (dt. Fass.). **Utopia 2**, ve. - je. 14h30 (vers. fr.). (8. Woche).

Nachdem Cruella DeVill im Gefängnis ihren Therapeuten von ihrer geistigen Gesundheit

**X** = mauvais  
**X** = moyen  
**XX** = bon  
**XXX** = excellent

Commentaires:

sb = Sylvie Bonne  
td = Thibaut Demeyer  
cat = Karin Enser  
lg = Lea Graf  
gk = Germain Kerschen  
ik = Ines Kurschat  
km = Karoline Maes  
ap = Anne Petit  
sr = Séverine Rossewy  
rw = Renée Wagener  
wey = Melanie Weyand

**Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Lim-pertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.**

werden rund um die Uhr von den Wärtern bewacht. Die Wärter teilen ihren Dienst selbst in drei Schichten auf. Wer keinen Dienst hat, steht auf Abruf bereit, falls Komplikationen auftreten sollten. Die Projektleitung hat Zugriff auf ein System aus Überwachungskameras, das keinen Winkel unbeobachtet lässt ...  
Kritik, Seite 16.

#### Dude, Where Is My Car

de Danny Leiner. USA 2000. Avec Ashton Kutcher et Sean William Scott. 83'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h. (2. sem.).

Deux copains se sont offert une nuit d'enfer. Le lendemain, gueule de bois oblige, ils ne se souviennent plus de rien. Lorsque leur deux copines leur rappellent qu'ils ont oublié leur anniversaire, ils se rendent compte qu'ils viennent de faire une grosse bêtise. Mais la surprise reste encore à venir ...

#### Emil und die Detektive

D 2000 von Franziska Buch. Mit Tobias Retzlaff, Anja Sommerlath u. Jürgen Vogel. O.-Ton; Kinderfilm. 111'. Nach Erich Kästner.

**Utopia 1**, Fr. - Do. 14h30 + 17h. (6. Woche).

Emil wird beraubt. Dabei sollte dieses Geld seinem Vater aus der Arbeitslosigkeit helfen. Mit der Unterstützung von Pony Hütchen und ihrer Gang beginnt die Verbrecherjagd.

#### Enemy At The Gates - Stalingrad

de Jean-Jacques Annaud. F/D/GB 2000. Avec Jude Law, Joseph Fiennes, Ed Harris et Ron Perlman. 130'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopolis**, ve. - je. 14h30, 19h + 21h30\* (\* = sauf ve.). (3e sem.).

1942. Hitler a un caprice: faire tomber Stalingrad parce que cette ville porte le nom de son ennemi Staline. Les Russes perdent petit à petit du terrain. Afin de redonner espoir aux troupes, l'état-major trouve en la personne de Vassili Zaïtsev le héros parfait. Mais les Allemands ont vite fait de répliquer. Un duel entre snipers va alors commencer.

#### Gladiator

de Ridley Scott. USA 2000. Avec Russel Crowe, Joaquin Phoenix et Oliver Reed. 154'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Ciné Cité**, ve. - je. 14h + 21h.

Film grand spectacle avec Russell Crowe qui interprète le Gladiateur Maximus. Le fils du plus grand empereur romain assassiné par Commodus est devenu le favori dans l'arène de Rome. Mais Maximus ne se bat pas pour sa gloire personnelle: il cherche de se venger des assassins de sa famille.  
**XX** L'histoire est intéressante, voire émouvante pour certains.  
L'interprétation et la mise en scène sont soignées et de qualité. Seul regret: il n'y a aucune scène d'anthologie comme cette fameuse course de char dans "Ben Hur". (td)

#### Hannibal

de Ridley Scott. USA 2000. Avec Anthony Hopkins, Julianne Moore et Ray Liotta. 130'. V.o., s.-t. fr. + all. ou nl.; à partir de 17 ans.

**Utopolis**, ve. - je. 17h + 21h30\* (\* = sauf ve.). (6e sem.).

Hannibal Lecter a beaucoup d'appétit après sa fuite, vue dans "Silence of the Lambs". Une de ses victimes, agonisante, veut se venger grâce à la seule personne dont Lecter ne fera pas qu'une bouchée: Clarice Starling.  
**XX** Der gelungene subtile Psycho des Filmvorgängers wird durch übertriebene Effekte ersetzt. Die sind abstoßend blutig und lediglich ein weiterer guter Grund, nicht in diesen Film zu gehen. (ik)

#### House of Mirth

de Terence Davis. GB 2000. Avec Gillian Anderson, Eric Stolz et Dan Akroyd. 130'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis. D'après un roman de Edith Wharton.

**Utopia 5**, ve. - di. 16h30 + 21h30, lu. - je. 14h + 19h. (4e sem.).

Début du siècle passé: Lily Bart vie chez sa tante fortunée. Soucieuse de vivre dans ce milieu, elle se doit de trouver un mari fortuné. Elle rencontre alors un jeune avocat. Seulement, ce dernier n'est pas assez riche. Que va-t-elle faire? L'épouser ou chercher un autre mari, quitte à faire un mariage d'argent plutôt que d'amour?  
**XX** Aus diesem Roman, der eine typische Frauengeschichte seiner Zeit beschreibt, wurde ein sehenswerter Film gemacht. (lg)

#### Le placard

de Francis Veber. F 2000. Avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu et Thierry Lhermitte. 84'. V.o.; enfants admis.

Il s'en ont pas l'air comme ça mais, chaque mercredi, ils baisent comme des bêtes dans "Intimacy" de Patrice Chéreau.





## cinéma

## Luxembourg

## Who's minding the store?

*Ven, 30.3., 18h30.* USA 1963 de Frank Tashlin. Avec Jerry Lewis, Jill St. John et Agnes Moorehead. 90'.

Un jeune homme naïf aime une jeune fille qu'il croit être de condition modeste. En fait, elle est la fille de la directrice d'une chaîne de grands magasins. Pour l'éprouver, celle-ci le fait engager. De nature distraite et maladroite, il va semer le désordre total dans les rayons du magasin ... Excellents gags et un Jerry Lewis en pleine forme. Un aspirateur monstrueux sert de prétexte à une scène d'anthologie mémorable!

## L'Avare

*Ven, 30.3., 20h30.* France 1979 de Jean Girault et Louis de Funès. Avec Louis de Funès, Michel Galabru et Claude Gensac. D'après Molière. 125'.

Harpagon, avare et colérique, est victime de son amour immodéré pour une cassette de louis d'or. Pour la conserver toute à lui, il consentira au mariage de son fils avec la femme qu'il convoitait et de sa fille avec son intendant. De Funès flatte, menace et grimace. L'adaptation, en dehors de quelques coupures et des scènes finales, reste néanmoins très fidèle à la pièce de Molière. Une vraie réussite!

## The Portrait of a Lady

*Sam, 31.3., 20h00.* GB 1996 de Jane Campion. Avec Nicole Kidman, John Malkovich et Barbara Hershey. 143'. D'après Henry James.

1872. Isabel Archer, jeune Américaine en séjour dans sa famille anglaise, est courtisée par de nombreux hommes, dont son cousin. Décidée de faire l'expérience du monde avant de s'engager par les liens du mariage, Isabel refuse tous ses prétendants. Après avoir goûté à un zeste d'indépendance, elle tombe sous le charme d'un dandy séducteur et cynique ...

## Murder on the Orient Express

*Sam, 31.3., 22h30.* GB 1974 de Sidney Lumet. Avec Albert Finney,



John Malkovich en train de séduire Nicole Kidman, pour mieux la rendre malheureuse par après, dans l'excellent "Portrait of a Lady" de Jane Campion.

Lauren Bacall et Ingrid Bergman. 127'. D'après Agatha Christie.

En 1935, l'Orient Express est bloqué par les neiges en Yougoslavie. Un meurtre est commis. Hercule Poirot, le célèbre détective belge, entame son enquête et découvre que la victime est un ancien criminel ...

## Tintin et le lac aux requins

*Dim, 1.4., 15h00.* F 1972, dessin animé de Raymond Leblanc. 80'. D'après Hergé. V.o.; à partir de 7 ans.

Les mésaventures de Tintin et du capitaine Haddock pour défendre le professeur Tournesol, inventeur d'une merveilleuse machine convoitée par l'affreux Rastapopoulos. Scénario original tout à fait conforme à l'esprit d'Hergé: aventures, humour,

candeur, triomphe du bon droit ... C'est jubilatoire d'entendre enfin chanter la Castafiore!

## Manon des sources

*Dim, 1.4., 17h00.* F 1986 de Claude Berri. Avec Yves Montand, Daniel Auteuil et Emmanuelle Béart. 114'. D'après Marcel Pagnol.

Suite de "Jean de Florette": Manon, fille de Jean de Florette, vit en sauvageonne. Ugolin, qui a fait fortune dans la culture des oeillettes, lui crie son amour. Elle le repousse. Pour venger son père, elle bouche la source qui alimente le village. Elle accuse publiquement le Papin et Ugolin d'avoir causé la mort de son père ...

## Mon oncle

*Dim, 1.4., 20h30.* F 1958 de et avec Jacques Tati. Avec Jean-Pierre Zola et Adrienne Servantie. 120'.

Monsieur Hulot, gentil hurluberlu, habite un modeste deux-pièces dans un vieux quartier populaire. Il rend parfois visite à sa soeur, mariée à un riche industriel qui fabrique des tuyaux en plastique. Les Arple habitent une villa ultra-moderne pourvue de tous les derniers perfectionnements de l'électroménager. Gérard, leur fils âgé de neuf ans, adore cet oncle fantaisiste qui sait si bien partager ses jeux.

## Justice est faite

*Lun, 2.4., 18h30.* F 1950 de André Cayatte. Avec Noël Roquevert, Valentine Tessier, Antoine Balpêtré et Juliette Faber. 105'.

Aux assises de Versailles, comparaît le docteur Elsa Lundenstein, qui a tué son amant atteint d'un cancer incurable. Avant et pendant le procès, nous voyons se dérouler la vie des jurés. Premier volet de la trilogie de Cayatte et de Spaak sur la justice ("Nous sommes tous des assassins", "Le dossier noir") qui met en lumière les incertitudes d'un jury de cour d'assises. Grand scénariste, grand misanthrope, Charles Spaak fait vivre, dans une structure comparable à celle des films à sketches des années 30, toute une humanité haute en relief formant un tableau saisissant et outré de la société française d'après-guerre. Dans le rôle de la fille du juré incarné par Noël Roquevert l'on peut admirer l'actrice luxembourgeoise Juliette Faber.

## The Unbelievable Truth

*Lun, 2.4., 20h30.* USA 1989 de Hal Hartley. Avec Robert Burke et Adrienne Shelley. 90'.

Après quinze ans passées en prison, un jeune homme revient dans son village. La fille de son employeur s'éprend de lui ... Le scénario importe peu. Ce qui compte, ce sont des personnages en constant décalage dans un monde quelque peu bouleversé. Il en résulte un film au ton insolite où les personnages se croisent et se côtoient en un ballet parfaitement réglé.

## Compulsion

*Mar, 3.4., 18h30.* USA 1958 de Richard Fleischer. Avec Orson Welles, Dean Stockwell, Bradford Dillman et E.G. Marshall. 103'. D'après Meyer Levin.

"Compulsion" s'inspire d'une très célèbre affaire criminelle américaine qui défraya la chronique en 1924. Nathan Leopold et Richard Loeb, âgés de vingt ans et tous deux fils de millionnaires, entretenaient une relation de maître/esclave homosexuelle depuis six ans. Imbus des théories de Nietzsche, ils décident d'assassiner pour le plaisir un jeune garçon de quatorze ans. Très vite, ils furent identifiés et condamnés à perpétuité alors que la foule exigeait leur exécution.

## 48 Köpfe aus dem Szondi-Test

*Mar, 3.4., 20h30.* 1960 de Kurt Kren. Silencieux. 4'.

Il s'agit du deuxième film de Kren, le premier pour lequel il utilise une technique de montage strictement sérielle: les 48 portraits réalisés en divers formats pour le film de Szondi, censés présenter un 'diagnostic expérimental des pulsions humaines', sont exposés dans des durées préétablies (entre une et huit images).

## Rythme 76

*Mar, 3.4., 20h30.* 1976 de Jean-Michel Bouhours. Silencieux. 18'.

Seize éléments d'un même objet (la photo d'une façade d'immeuble, et quinze peintures reproduisant certains détails de la façade) sont agencés sur le ruban filmique suivant des figures répétitives à progressions graduelles, propres à la musique de Steve Reich ou de Phil Glass. Ces processus mettent en phase la structure du film et sa perception, c'est-à-dire notre appareil psychique.

## 24 Frames Per Second

*Mar, 3.4., 20h30.* 1975 de Takahiki Jimura. 12'.

limura ramène ses matériaux à des durées de lumière et d'obscurité (des bandes-amorces noires et transparentes) et à de brèves notations numériques. Ce film minimal-conceptuel manifeste l'amalgame singulier chez Jimura entre l'Orient et l'Occident, entre un souci d'examen systématique des dimensions matérielles du cinéma et une approche de l'expérience d'inspiration zen.

## Zorn's Lemma

*Mar, 3.4., 20h30.* 1970 de Hollis Frampton. Sonore. 60'.

Zorn's Lemma est le film le plus célèbre d'Hollis Frampton, sa "symphonie citadine" sémiotique.

## China Girl

*Mer, 4.4., 18h30.* USA 1985 d'Abel Ferrara. Avec Richard Panebiano, Sari Chang, James Russo et David Caruso. 90'.

Dans le Lower East Side de New York, un adolescent d'origine italienne et une jeune Chinoise, appartenant à deux gangs rivaux, décident de vivre en pleine lumière leur passion ...

## Judgment at Nuremberg

*Mer, 4.4., 20h30.* USA 1961 de Stanley Kramer. Avec Spencer Tracy, Burt Lancaster, Richard Widmark, Marlene Dietrich et Maximilian Schell. 178'.

En 1948, le juge américain Haywood est envoyé à Nuremberg pour présider le procès des magistrats allemands coupables de trop de complaisance à l'égard du régime nazi.

## Anatomy Of A Murder

*Jeu, 5.4., 18h30.* USA 1959 d'Otto Preminger. Avec James Steward, Lee Remick et Ben Gazzara. 160'.

Un avocat, par son obstination, parvient à découvrir une vérité qui l'écoeure lui-même ... Les fils savamment emmêlés de l'intrigue créent un climat d'ambiguïté morale qui sert à dégager le propos libéral de l'auteur: mieux vaut innocenter un coupable que condamner un innocent. L'un des plus grands succès de Preminger tiré du best-seller écrit par un avocat en retraite.

## The Player

*Jeu, 5.4., 21h30.* USA 1991 de Robert Altman. Avec Tim Robbins, Greta Scacchi et Whoopi Goldberg. 115'. D'après Michael Tolkien.

Griffin Mill, responsable du choix des scénarios à Hollywood, reçoit régulièrement des lettres de menace. Il soupçonne Kahane, scénariste évincé, d'être à leur origine, et le tue un soir de façon accidentelle. Les lettres ne cessent pas pour autant ... Satire sur Hollywood: le parcours d'un cynique, prêt à tout pour avancer.

## Avis

## Ministère des Travaux Publics

## Administration des Ponts et Chaussées

Division des services régionaux

Service régional de Redange

Distribution d'eau des Ardennes (DEA)

Commune de Saeul

## Avis d'adjudication

Le mercredi, 25 avril 2001 à 11.00 heures, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à L-8510 Redange, 15, Grand'rue (tél. 62 10 07), à l'ouverture des soumissions concernant les travaux suivants:

## 1. Objet des travaux:

Réaménagement de la traversée de Schwebach (Commune de Saeul)

(approb. min. no

228/99/CAC du 9.11.1999)

## 2. Volume des travaux:

Déblais: 1350 m<sup>3</sup>

Enrobés 0/16 EF3: 600 to

Splittmastix: 600 to

Concassés 0/50 H.F: 3500 to.

Bordures en granit 50/12/25:

1300 m'

Pavés en béton 25/12/15:

2100 m'

DEA: 580 m'

Tuyaux en PVC DN 100: 580 m'

Tranchées: 500 m<sup>3</sup>

Concassés 0/50 H. F.: 350 m<sup>3</sup>

## 3. Durée prévisible des travaux:

140 jours ouvrables

## 4. Début prévisible des travaux:

été 2001

Une visite des lieux est fixée au 4 avril 2001 à 15.00 heures avec rendez-vous près de l'église à Schwebach.

Les bordereaux et cahier spécial des charges peuvent être retirés au bâtiment sus-dit pendant les heures d'ouverture.

Les offres sont à remettre avant le jour et heure fixés ci-dessus à Monsieur l'ingénieur-conducteur principal des Ponts et Chaussées à L-8510 Redange/Attert, 15, Grand' rue (B.P. 36), conformément aux dispositions

de l'article 42 du règlement grand-ducal du 10 janvier 1989 portant exécution du chapitre 2 de la loi du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés pour compte des communes.

L'administration

communale de Saeul

La Ministre des

Travaux Publics

Erna Hennicot-Schoepges



## Avis d'adjudication

Le mercredi, 18 avril à 14.30 heures, il sera procédé au secrétariat de la Commune de Mersch à l'ouverture des soumissions énumérées ci-dessous, dans l'intérêt de la construction d'une Maison de la Culture à Mersch:

## Travaux de chapes

Envergure des travaux: ca

4.000 m<sup>2</sup>

Début des travaux: mi-mai

2001

Délai d'exécution: 30 jours

ouvrables

## Travaux de plâtrerie

Envergure des travaux: ca

2.900 m<sup>2</sup>

Début des travaux: début

mai 2001

Délai d'exécution: 40 jours

ouvrables

## Revêtement de sol en carrelage et en pierres naturelles

Envergure des travaux: ca

1.500 m<sup>2</sup>

Début des travaux: début

juillet 2001

Délai d'exécution: 25 jours

ouvrables

Les travaux et fournitures qui font l'objet de la présente ont été dûment approuvés par l'autorité supérieure sous le numéro D/6/99 en date du 26 juillet 1999.

Les dossiers de soumission avec plans peuvent être retirés auprès de

## l'atelier d'architecture et d'urbanisme

Romain Hoffmann

38, rue Ermesinde à L-1469

Luxembourg-Limpertsberg

contre paiement de la somme de Flux 500,- TTC, à partir du vendredi, 30 mars 2001. Les amateurs sont priés de commander leur dossier à l'avance par fax au numéro fax 46 91 67.

Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux

Les offres conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 10 janvier 1989 portant exécution du chapitre 2 de la loi du 04 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures et portant l'inscription 'Soumission pour ...' doivent se trouver au **secrétariat de la Commune de Mersch** avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Mersch, le 26 mars 2001

Marcel Erpelding,

Bourgmestre

Albert Henkel, Echevin

Claude Adam, Echevin

## Ministère des Travaux Publics

## Administration des Ponts et Chaussées

Division centrale de la

Voirie

## Avis

## d'adjudication

Le mercredi 25 avril 2001 à 10.00 heures, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 26, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à

**Autoroute de Trèves (A1)**

**Tronçon Sennigerberg -**

**Route du Nord**

**Travaux d'élargissement,**

**côté SUD**

**Volume des travaux:**

Extraction séparée du coffrage de la chaussée: 23.000 m<sup>3</sup>, déblais: 30.000 m<sup>3</sup>, remblais HF 0/250: 15.500 m<sup>3</sup>, concassé de carrière: 6.800 m<sup>3</sup>, HF 0/50: 5.100 m<sup>3</sup>, ouvrage de drainage, tuyaux en béton armé + drain en PVC, grave laitier: 17.000 to, enrobés 0/16 EF3: 2.800 to.

**Durée prévisible des**